

提議污水處理收費標準常見的問題及解答

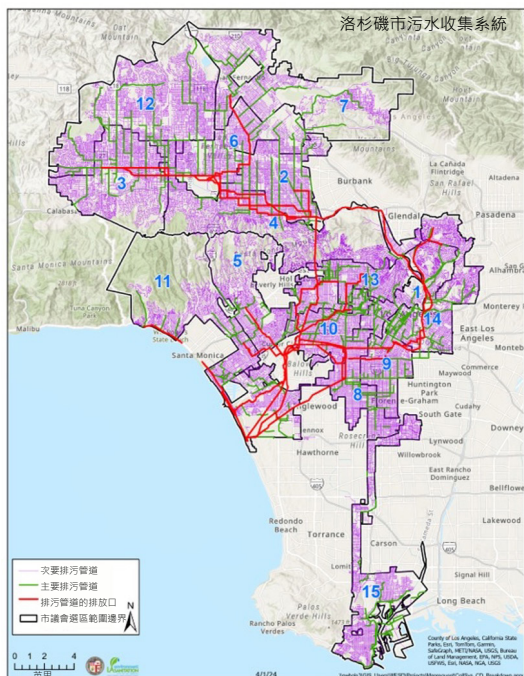
這是否是一項新的收費或費用？

不是，這不是一項新的收費。自 1972 年以來，它一直是「洛杉磯市水電局」(LADWP) 水電帳單的一部分。污水處理收費收入用於洛杉磯市廢水處理系統的運作和維護、基礎設施改善，以及廢水輸送和處理系統的債務成本回收。該提議費率調整對保護洛杉磯市民的健康和環境必不可少。該提議是用于恢復 2020 年因 COVID-19 疫情而暫停的污水處理費用的繼續上調。我們將為有財務需求的家庭提供援助。

上調的污水處理服務費用於何處？

您的費用將用於升級和修復洛杉磯市老化的廢水處理系統及其廢水處理廠，以保護洛杉磯市居民的健康和環境。該系統能夠安全地將家庭、企業、學校和社區設施產生的廢水傳送至洛杉磯市的四個廢水處理廠，並在此處理後進行再生利用或者安全排放。

許多管道需要維修或更換，而且我們正在實施排污管道和處理設施的改進工程項目，以繼續確保我們能夠保護公共健康，並維護我們的環境，包括我們的水道、海灘和海洋。



提議的洛杉磯市污水處理收費標準

當前收費	秋季 2024 年	3 月 2025 年	7 月 2025 年	1 月 2026 年	7 月 2026 年	7 月 2027 年	7 月 2028 年
以下收費標準適用於洛杉磯市污水處理費的客戶							
\$/HCF*	\$ 5.80	\$ 7.08	\$ 7.56	\$ 8.48	\$ 9.28	\$ 10.13	\$ 11.01
以下收費標準適用於洛杉磯市污水處理費的客戶							
\$/HCF*	\$ 4.00	\$ 4.89	\$ 5.22	\$ 5.85	\$ 6.41	\$ 6.99	\$ 7.60
以下收費標準適用於「工業廢物管理處」監控的工業客戶							
低濃度 SSC - \$/ HCF*	\$ 4.02	\$ 4.15	\$ 4.38	\$ 5.01	\$ 5.41	\$ 6.00	\$ 6.50
生化需氧量 \$/ 磅 (BOD)	\$ 0.60	\$ 0.73	\$ 0.80	\$ 0.86	\$ 0.96	\$ 1.02	\$ 1.10
懸浮固體總量 \$/ 磅 (TSS)	\$ 0.61	\$ 0.64	\$ 0.70	\$ 0.74	\$ 0.83	\$ 0.86	\$ 0.92
以下收費標準適用於接受洛杉磯市廢水收集服務和洛杉磯縣污水處理服務的客戶							
污水輸送費用 \$/ HCF*	\$ 0.87	\$ 1.89	\$ 1.95	\$ 2.25	\$ 2.38	\$ 2.51	\$ 2.63
低收入客戶污水輸 送費用 \$/HCF*	\$ 0.60	\$ 1.30	\$ 1.35	\$ 1.55	\$ 1.64	\$ 1.73	\$ 1.82

- \$/HCF = 每使用 100 立方英尺水的成本 (費率)。1 HCF 等於 748 加侖。
- 低濃度 = BOD 或 TSS 濃度低於指定 BOD 和 TSS 值的廢水。
- 生化需氧量 (BOD) = 降解廢水中的有機物所需氧氣量。
- 懸浮固體總量 (TSS) = 廢水中懸浮或「漂浮」顆粒的總量。
- 污水輸送費用 = 僅使用洛杉磯市排汙管道而不包括洛杉磯市廢水處理系統的費用。

未來五年，本市將在全市範圍內投資數百個工程項目，預計成本超過 30 億美元。

市政府將啟動多個工程項目，用以建設、改進或更換防止污水溢出的關鍵廢水中轉站。現代化改造北側排水口污水管道 — 洛杉磯市 6,700 英里排汙系統的支柱 — 經過二十年的建設後即將完工，以確保其能夠服務於子孫後代。再生水廠將為洛杉磯市未來的韌性恢復需求做好準備。

您是否還有其他問題？

請發送電子郵件至
sansscrates2024@lacity.org



常見問題及解答



如果採納該收費標準，我的賬單金額將增加多少？

您可以使用 www.LACitySan.org/rates 上的帳單計算器估算未來的污水處理費用。查看您上一份洛杉磯市水電局 (LADWP) 水電費帳單上的排污服務費用，以找到 HCF 數值。(HCF 代表百立方英尺。) 使用線上帳單計算器時，您需要輸入 HCF 數值。您可以在水電帳單的以下位置找到該數值：

排污費用		SA#:6341141523	
計費週期	天數	排污費率表	
2023 年 10 月 27 日 - 2023 年 12 月 29 日	63	排污服務費用 - 住宅	
污水處理費用 *	11.82762 HCF X	\$5.80000/HCF	68.60
污水處理 EZ-SAVE 計畫 *			-21.27
總排污費用			\$47.33

這些收費標準如何影響租客和房東？

一些租客通過礮市水電局 (LADWP) 賬單支付排污服務費用，而另一些租客則將供水和排污服務費用納入在租金內。如果您租房並向礮市水電局 (LADWP) 支付排污服務費用，則新費率也適用於您。如果您的供水和污水處理費用納入在租金或者「社區管理費」(HOA) 用內，則房東或物業經理直接向市政府支付物業的污水處理費用。

洛杉磯市的一些 (但並非所有) 出租物業受《市租金穩定條例》的約束，該條例對租金和驅逐行為進行了規定。洛杉磯市的租客情況各不相同，包括房東是否可以將任何或全部上調收費轉加至租客。如需要了解更多資訊，請訪問網站：<https://www.housing2.lacity.org/residents/rso-overview>

可以為有財務需求的洛杉磯市民提供哪些財政援助？

低收入戶可以申請「EZ-Save 計畫」，污水處理費用賬單。洛杉磯市居民，包括接受洛杉磯縣廢水處理服務的居民，均有資格申請。符合條件的低收入戶目前可享受 31% 的污水處理費用折扣，每兩個月的最高用水量為 18HCF (18 百立方英尺)。此項低收入折扣將繼續執行。

所有客戶均可以通過「Level-Pay 計畫」將每兩個月的洛杉磯市水電局 (LADWP) 帳單轉換為每月計費週期。此項變更沒有收入資格要求。

如需要了解是否有資格參加「EZ-SAVE 計畫」，或者需要透過「Level-Pay 計畫」變更您的計費週期，請訪問網站：<https://www.ladwp.com/financialassistance>

為何市政府需要現在調整污水處理費的收費標準？

穩定上調的污水處理費率因 2020 年的疫情而暫停。洛杉磯市必須在 2024 年秋季開始逐步上調費率，以確保洛杉磯市有足夠的資金來投資於與保護公眾的健康和環境相關的基礎設施建設。



北側排水口污水管道修復工程項目